

*El BeoSound Overture es un sistema de música totalmente integrado con receptor de radio, reproductor de Compact Disc y platina, todo en una sola unidad.*

*El sistema se puede colocar en cualquier lugar donde desee tener música – en una pared con el soporte mural de diseño especial, apoyado en el soporte de diseño especial o sobre una mesa o mesilla.*

*En cualquier caso, siempre cuando alarga la mano para manejar el BeoSound Overture, las puertas de cristal se abren suavemente como por magia, invitándole a entrar en la música...*

Este manual de instrucciones describe el manejo del sistema de música BeoSound Overture. Cada función descrita en este manual está acompañada por un juego de teclas que le conducirá en la operación paso por paso.

El BeoSound Overture se puede usar con varios tipos de altavoces activos Bang & Olufsen, o se puede usar como centro de música en un sistema AV Bang & Olufsen. Este manual se refiere a ambas situaciones.

Observe: Las instrucciones completas sobre la instalación y el mantenimiento están recogidas en la *Guía de instalación*, también suministrada con el BeoSound Overture.

Guarde bien la *Guía de instalación*. La necesitará para tener instrucciones sobre la limpieza y el mantenimiento, y cuando desplace o redisponga su configuración BeoSound Overture en el futuro.

*4 Abierto a posibilidades*

*6 Principios de operación*

*9 Usando el receptor de radio*

*15 Usando el reproductor de CD*

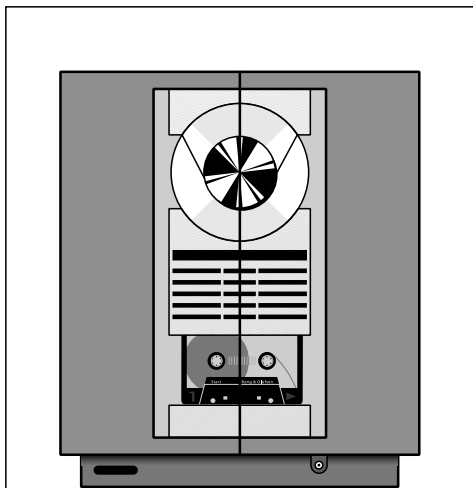
*21 Usando la platina*

*27 Programación horaria*

*33 Datos útiles*

*40 Control remoto*

*Usando el BeoSound Ouverture en  
una habitación link con el Beo4*



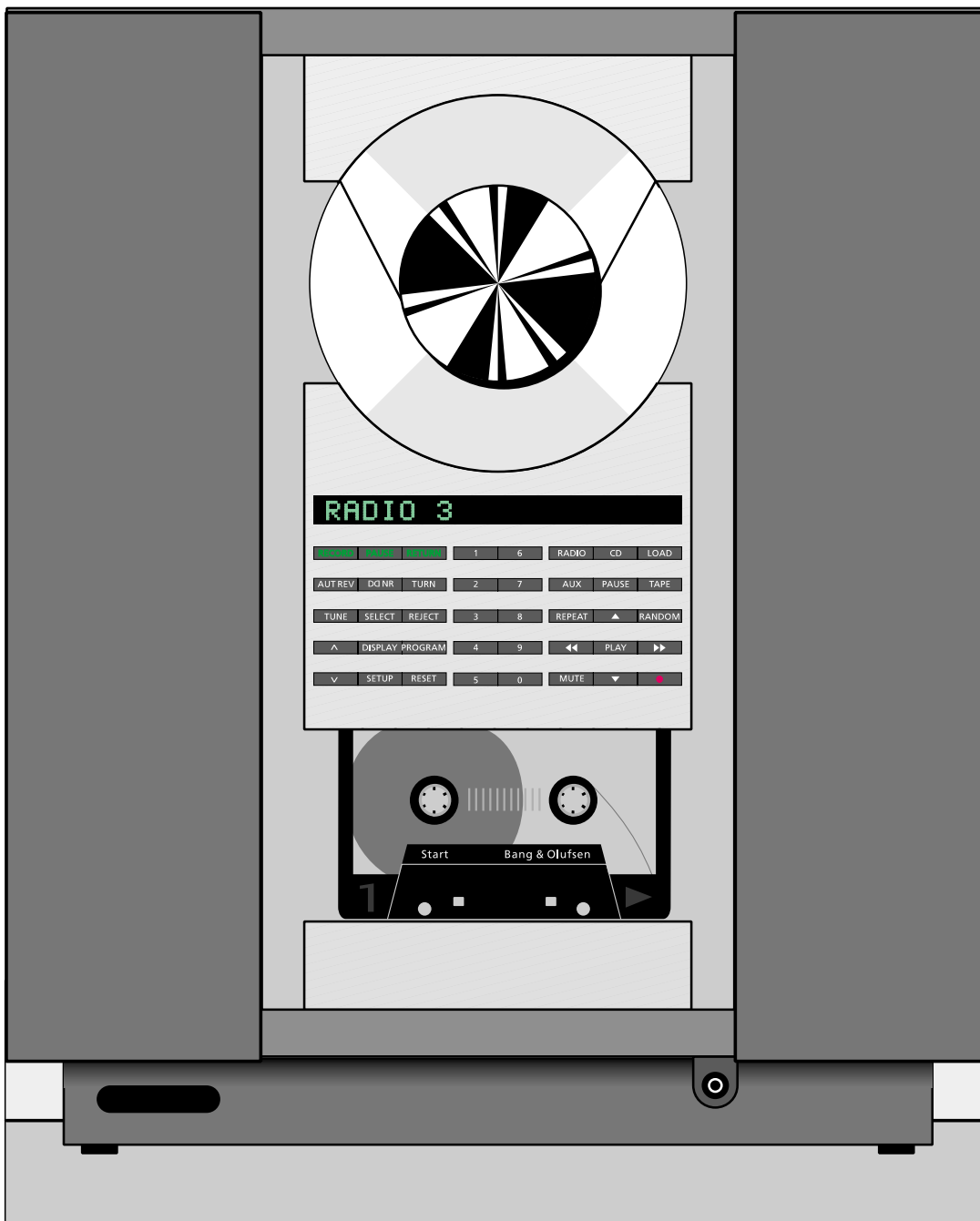
¡Su sistema de música BeoSound Overture es universal, móvil... y atento!

Puede desplazar todo el sistema como quiera y colocarlo dondequiera – en la pared con el soporte mural de diseño especial, sobre una mesa o apoyado en el soporte de diseño especial.

Pero no obstante el emplazamiento de su BeoSound Overture, siempre responde a un movimiento de su mano.

Tan pronto como estrecha la mano para tocar el panel de operaciones, las puertas de cristal se abren automáticamente, revelando el sistema de música oculto detrás.





La sección superior contiene el cajetín para Compact Disc. El disco se mantiene en su sitio mediante un brazo soporte, que se puede elevar o bajar pulsando la tecla LOAD (tecla superior a la derecha). ¡Siempre hay que cargar los discos con el lado del texto orientado hacia usted mismo!

El receptor de radio del BeoSound Ouverture sólo es visible cuando se está usando. Se iluminará el display con información sobre el programa de radio.

La sección intermedia contiene el display y las teclas necesarias para la operación del sistema.

La sección inferior está prevista para cassettes de cinta. ¡Hay que cargar las cassettes orientando la ventana del chasis hacia abajo!

Enchufe para auriculares.

Las puertas abiertas le dan acceso al panel de operaciones y al display...

#### Display del estado

El display le mantiene informado de lo que está haciendo el sistema y de cualquier operación que se esté ejecutando.

#### Teclas del volumen

^ y v le permiten elevar y bajar el nivel del volumen.

Para tener instrucciones detalladas sobre la operación, sírvase consultar los apartados correspondientes de este manual.

#### Teclas numéricas

Las teclas numéricas le permiten introducir números de programas de radio y seleccionar títulos específicos en un CD o una cinta.



#### Funciones secundarias

Las teclas de la sección izquierda dan acceso a todas las funciones secundarias del sistema: La sintonización de emisoras de radio y su denominación, el control de la cinta, la programación de una sucesión de títulos en el reproductor de CD, el ajuste del sonido, la programación de la función del Timer, etc...

Las tres teclas con texto verde están previstas sólo para la grabación.

#### Funciones primarias

Las teclas en la sección derecha dan acceso a las funciones primarias del sistema:

RADIO, CD o TAPE: Reproducen la radio, el CD o la cinta.

AUX: Enciende equipo adicional Bang & Olufsen.

MUTE: Silencia o hace volver el sonido de los altavoces.

●: Conmuta el Ouverture a stand-by.

Las teclas de repaso (▲ ▼) y de bobinado (◀◀ ▶▶) le permiten repasar programas de radio y bobinar entre títulos.

REPEAT y RANDOM sirven para operar las funciones especiales de reproducción repetida y aleatoria del reproductor de CD.





- 10 *Conmutación entre displays*
- 11 *Reproducción de sus programas de radio*
- 12 *Preselección de emisoras de radio*
- 13 *Lista de programas de radio*  
*Borrado de preselecciones*
- 14 *Sintonización precisa de una emisora de radio*  
*Recepción de monolestéreo*

Observe: Es necesario conectar las debidas antenas FM y AM al BeoSound Ouverture para que el receptor pueda captar las emisoras disponibles en su región. Sírvase consultar la *Guía de instalación* para tener detalles sobre las conexiones de antena.

## Conmutación entre displays

**RADIO**

después

**DISPLAY**

Encienda el receptor de radio

Pulse varias veces para cambiar la indicación del display de radio

El display le puede facilitar tres diferentes tipos de información sobre el programa de radio que esté escuchando:

- Nombre del programa\*
- Número del programa
- Frecuencia de radio

Para conmutar de un display a otro, hay que pulsar la tecla DISPLAY varias veces *mientras* está reproduciendo el receptor de radio.

La indicación del display elegida para el receptor de radio se mantendrá hasta seleccionarse otra pulsando la tecla DISPLAY.

A black rectangular display showing the word "CLASSIC" in a white, dotted, digital font.

*Indicación del nombre del programa\**

A black rectangular display showing the text "RADIO 5" in a white, dotted, digital font.

*Indicación del número del programa*

A black rectangular display showing the text "FM 92.9" in a white, dotted, digital font.

*Indicación de la frecuencia de radio*

### \*Datos útiles sobre RDS...

Es una condición para la función de denominación de programas que su receptor esté equipado de la facilidad RDS (Radio Data System).

RDS no es una característica standard en todos los receptores de radio BeoSound Ouverture. Sírvase consultar a su distribuidor Bang & Olufsen para tener más información.

La facilidad RDS le permite asignar un nombre corto de su elección a sus programas de radio. Si usted no ha puesto ningún nombre a un programa, puede aparecer en su lugar el nombre propio de la emisora, a condición de que tal nombre sea transmitido por la emisora.

De esta manera, la facilidad RDS le permite recordar una emisora no sólo por su número de programa, sino también por un nombre particular.

## Reproducción de sus programas de radio










Para encender el receptor de radio, basta pulsar la tecla RADIO. Empieza a reproducirse el programa que estaba escuchando la última vez, y verá la indicación RADIO seguida por un número de programa en el display.

Si ha asignado un nombre al programa de radio, o si la emisora reproducida transmite su nombre propio, el display puede visualizar este nombre en su lugar\*.

Para conmutar a otro programa, bien puede usar las teclas de repaso ▲ o ▼, bien puede introducir el número exacto del programa deseado, usando las teclas numéricas.

Si selecciona otra fuente, el receptor de radio apaga automáticamente. Para apagar todo el sistema, pulse la tecla de stand-by ●.

Observe: Es una condición para la selección de programas de radio tal como se ha descrito en este apartado que haya sintonizado todas sus emisoras de radio favoritas y las haya preseleccionado en sus propios números de programa. Véase el procedimiento en las siguientes páginas.

Enciende el receptor de radio	
Pulse para repasar sus programas de radio	 o 
Alternativamente, introduzca el número exacto del programa deseado (1 a 30)	 a 
Pulse para elevar el volumen	
Pulse para bajar el volumen	
Silencia inmediatamente los altavoces Pulse otra vez para hacer volver el sonido	
Conmuta el sistema a stand-by	

\* Observe: Es una condición para la función de denominación de programas que el receptor de radio esté equipado de la facilidad RDS descrita en la página 10.

- RADIO** Encienda el receptor de radio  
después
- TUNE** Pulse para acceder a la función de sintonización
- ▲** Conmuta de FM a AM, o viceversa  
después
- PLAY** Pulse para aceptar FM o AM
- ▲** Pulse para buscar una emisora de radio – hacia arriba o abajo en la banda de frecuencias  
o  
**▼**
- después
- PLAY** Pulse para aceptar la emisora localizada
- ▲** Pulse para cambiar el número de programa visualizado (1 a 30), si quiere  
o  
**▼**
- después
- PLAY** Pulse para memorizar la emisora de radio en el número de programa visualizado
- Caso que desee denominar\* el programa:
- ▲** Pulse para hacer aparecer los caracteres uno a la vez  
o  
**▼**
- ▶▶** Pasa a la posición del siguiente carácter hacia adelante o atrás  
o  
**◀◀**
- Siga escribiendo el nombre deseado usando este método...
- PLAY** Finalmente, pulse para memorizar su nuevo programa de radio

## Preselección de emisoras de radio

Para poder usar el receptor de radio tal como se acaba de describir en la página precedente, primero debe sintonizar sus emisoras de radio favoritas y memorizarlas en sus propios números de programa.

Puede memorizar hasta 30 emisoras de radio y, caso que su receptor esté equipado de la facilidad RDS, incluso podrá asignar un nombre corto de su elección a cada programa.

La tecla TUNE da acceso a la preselección de emisoras de radio. Una vez pulsada TUNE, la preselección de una emisora de radio es como mantener un diálogo con el display del BeoSound Ouverture:

El display le invita a hacer algo; después pulse **▲** o **▼** para hacer aparecer otras opciones. Pulsando la tecla PLAY, se acepta cualquier información actualmente visualizada en el display.

En total, el procedimiento de sintonización le conduce por cinco etapas...

1. Primero debe seleccionar la banda en la que desee sintonizar – FM o AM.
2. Después puede dejar el receptor de radio buscar una emisora pulsando **▲** o **▼**. La búsqueda se detiene en la primera emisora que produzca una señal aceptable. Si no es la emisora deseada, basta pulsar otra vez **▲** o **▼** para continuar la búsqueda.
3. Una vez localizada una emisora, se debe memorizar en su propio número de programa. El display le ofrece automáticamente un número de programa disponible, pero puede seleccionar otro si quiere. Si está destellando el número del display, es para indicar que la emisora localizada ya se ha memorizado una vez – y en *aquel* número de programa.
4. Seguidamente, si quiere, puede asignar un nombre corto de su elección (8 caracteres) a su nuevo programa de radio\*; o puede saltar la función de denominación pulsando PLAY – en tal caso, verá el nombre transmitido por la emisora de radio (si hay) en su lugar al reproducir el programa de radio\*.
5. Finalmente, debe memorizar su nuevo programa de radio junto con la información introducida con él.

\* Observe: Esta función sólo está disponible si su receptor de radio está equipado de la facilidad RDS. Sírvase consultar la página 10 para tener más información.

Observe: Si hace falta hacer una sintonización precisa de una emisora, o si quiere conmutar el sonido (mono/estéreo) en un programa de radio, sírvase consultar la página 14.

**Anote aquí sus emisoras  
preseleccionadas**

- 1 \_\_\_\_\_
- 2 \_\_\_\_\_
- 3 \_\_\_\_\_
- 4 \_\_\_\_\_
- 5 \_\_\_\_\_
- 6 \_\_\_\_\_
- 7 \_\_\_\_\_
- 8 \_\_\_\_\_
- 9 \_\_\_\_\_
- 10 \_\_\_\_\_
- 11 \_\_\_\_\_
- 12 \_\_\_\_\_
- 13 \_\_\_\_\_
- 14 \_\_\_\_\_
- 15 \_\_\_\_\_
- 16 \_\_\_\_\_
- 17 \_\_\_\_\_
- 18 \_\_\_\_\_
- 19 \_\_\_\_\_
- 20 \_\_\_\_\_
- 21 \_\_\_\_\_
- 22 \_\_\_\_\_
- 23 \_\_\_\_\_
- 24 \_\_\_\_\_
- 25 \_\_\_\_\_
- 26 \_\_\_\_\_
- 27 \_\_\_\_\_
- 28 \_\_\_\_\_
- 29 \_\_\_\_\_
- 30 \_\_\_\_\_

**Borrado de preselecciones...**

Si desea borrar (cancelar) una de sus emisoras preseleccionadas, puede hacerlo usando la tecla **SETUP**. Véase el procedimiento a la derecha...

Una vez borrado el número de programa, el display visualiza **CLEARED**.

Encienda en el programa de radio que desee borrar, por ejemplo el programa número 5

**RADIO**  
después  
**5**

Pulse para acceder a la función de ajuste

**SETUP**  
después  
▼

Pulse dos veces hasta que el display visualiza **CLEAR?**

después  
**PLAY**

Pulse para confirmar que desea borrar (cancelar) el programa de radio

- RADIO** Encienda en el programa de radio después que desee sintonizar, por ejemplo el programa número 5
- TUNE** Pulse para tener acceso a la función después de sintonización
- TUNE** Pulse otra vez para tener acceso a la función de sintonización precisa
- después
- ▲** Hace una sintonización precisa hacia una frecuencia más elevada o más baja
- ▼**
- PLAY** Pulse para memorizar su sintonización precisa

- RADIO** Encienda en el programa de radio en después cuestión, por ejemplo el programa número 5
- TUNE** Pulse para tener acceso a la función después de sintonización
- PLAY**
- TUNE** Pulse *dos veces* para visualizar el ajuste actual de mono/estéreo
- después
- ▲** Pulse para conmutar de estéreo a mono, o viceversa
- PLAY** Pulse para memorizar su nuevo ajuste en el número de programa

## Sintonización precisa de una emisora de radio

Si el sonido de una emisora de radio no se recibe sin perturbación, es posible que haga falta hacer una sintonización precisa de la emisora.

La función de sintonización precisa le permite pasar lentamente por las frecuencias, o desintonizar un poco una emisora a causa de una recepción perturbada.

Para hacerlo, basta seguir las instrucciones a la izquierda y escuchar detenidamente durante el procedimiento...

## Recepción de mono/estéreo

Si ha sintonizado una emisora de FM que transmite una señal de estéreo, esta señal será memorizada junto con el programa de radio.

El sistema conmuta automáticamente a mono si la señal de estéreo no es suficientemente fuerte para producir un sonido aceptable.

Sin embargo, puede desconectar esta función automática, si quiere, y seleccionar mono o estéreo a mano. Véase el procedimiento a la izquierda en esta página...



STEREO



MONO

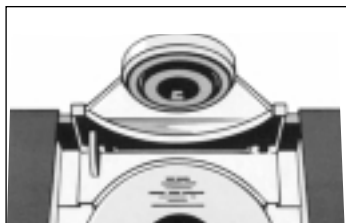
*El ajuste actual está indicado en el display – sonido estéreo o mono.*

- 16 *Carga de un CD*
  - Conmutación entre displays*
- 17 *Reproducción del CD*
- 18 *Reproducción aleatoria de títulos*
  - Reproducción repetida del CD*
- 19 *Programación de una sucesión de títulos*

## Carga de un CD

LOAD

Eleva o baja el brazo soporte que mantiene el CD en su sitio



Pulsando la tecla LOAD, se eleva el brazo soporte que mantiene el CD en su sitio. Después puede sacar cualquier CD del compartimiento y cargar el que desee reproducir. ¡Siempre hay que cargar el CD con el lado del texto orientado hacia usted mismo!

Pulsando otra vez LOAD, se hace bajar el brazo soporte. También puede pulsar la tecla CD para hacer bajar el brazo soporte y arrancar la reproducción del CD inmediatamente.

Observe: Si deja abierto el brazo soporte, cerrará automáticamente después de 5 minutos.

CD  
después

Arranque la reproducción de un CD

DISPLAY

Pulse varias veces para cambiar la indicación del display de CD

## Conmutación entre displays

El display le puede facilitar tres diferentes tipos de información sobre dónde esté en el CD:

- Número del título
- Tiempo consumido
- Tiempo de reproducción remanente

Para conmutar de un display a otro, hay que pulsar la tecla DISPLAY varias veces *mientras* se está reproduciendo el CD.

La indicación del display elegida para el reproductor de CD se mantendrá hasta seleccionarse otra pulsando la tecla DISPLAY.

CD 8

*Número del título*

CD 2:15

*Tiempo consumido del título actual*

CD 29:30

*Tiempo de reproducción remanente de todo el CD*



## Reproducción del CD

Cuando pulsa la tecla CD para arrancar la reproducción, toda la información en el CD – por ejemplo el número total de títulos – será registrada primero. A continuación, arranca la reproducción del CD desde el principio.

Mientras se está reproduciendo el CD, puede repasar los títulos, pulsando las teclas de repaso ▲ o ▼; o puede introducir el número exacto del título que desee oír, usando las teclas numéricas.

Pulsando ►► o ◀◀, puede buscar un pasaje específico en un CD (hacia adelante o atrás) – como si estuviera bobinando una cinta de audio.

La búsqueda continúa tanto tiempo que mantiene su dedo en la tecla – al principio a una velocidad lenta y, después de 3 segundos, a una velocidad alta. Cuando eleva su dedo de la tecla, el CD reanuda la reproducción – o sigue pausado si estaba pausado cuando empezó.

Usando las teclas PAUSE y PLAY, puede pausar y reanudar la reproducción en cualquier momento.

Cuando se ha reproducido la totalidad del CD una vez, el reproductor de CD se detiene – esperando otra instrucción de reproducción.

Si selecciona otra fuente, el reproductor de CD apaga automáticamente. Para apagar todo el sistema, pulse la tecla de stand-by ●.

Observe: Si el reproductor de CD permanece pausado o detenido durante más de 30 minutos, el sistema conmuta automáticamente a stand-by.

Arranca la reproducción del CD cargado



Pulse para reproducir el título siguiente



o

Pulse para repetir la reproducción del título actual  
Pulse dos veces para reproducir el título anterior



Alternativamente, introduzca el número exacto del título que desee oír, p.ej. 10



Mantenga apretada para buscar hacia adelante hasta el final del CD



Mantenga apretada para buscar hacia atrás hasta el principio del CD



Pulse para pausar la reproducción



Pulse para reanudar la reproducción



Pulse para elevar el volumen



Pulse para bajar el volumen



Silencia inmediatamente los altavoces



Pulse otra vez para hacer volver el sonido

Conmuta el sistema a stand-by



**RANDOM**

Pulse mientras el CD se está reproduciendo para ver el ajuste actual en el display

después

**RANDOM**

Pulse otra vez para conectar o desconectar la función de reproducción aleatoria

Observe: La función sigue conectada hasta cambiarla pulsando la tecla RANDOM, o hasta conmutar el sistema a stand-by.

## Reproducción aleatoria de títulos

La función de reproducción aleatoria le permite reproducir todos los títulos de un CD en sucesión aleatoria. Para hacerlo, hay que pulsar la tecla RANDOM.

Siempre al pulsarse RANDOM, el display visualiza el ajuste actual. Para cambiar de un ajuste a otro, basta volver a pulsar RANDOM.

Cuando todos los títulos del CD se han reproducido una vez – en sucesión aleatoria, el reproductor de CD se detiene, esperando otra instrucción de reproducción.

ON

La función de reproducción aleatoria está conectada

OFF

La función de reproducción aleatoria está desconectada

Observe: Durante la reproducción aleatoria, el display no se puede ajustar a indicar el tiempo de reproducción remanente.

**REPEAT**

Pulse mientras el CD se está reproduciendo para ver el ajuste actual en el display

después

**REPEAT**

Pulse otra vez para conectar o desconectar la función de repetición del CD

Observe: La función de repetición del CD sigue conectada durante 12 horas; hasta cambiarla pulsando la tecla REPEAT; o hasta conmutar el sistema a stand-by.

## Reproducción repetida del CD

La función de repetición repetida del CD hace que el reproductor de CD reproduzca el CD una y otra vez durante hasta 12 horas. La tecla REPEAT da acceso a esta función.

Siempre al pulsarse REPEAT, el display visualiza el ajuste actual. Para cambiar de un ajuste a otro, basta volver a pulsar REPEAT.

Después de 12 horas de reproducción ininterrumpida, el sistema conmuta automáticamente a stand-by.

ON

La función de repetición del CD está conectada

OFF

La función de repetición del CD está desconectada

## Programación de una sucesión de títulos

Puede programar el reproductor de CD, bien para reproducir títulos específicos en el CD que haya cargado, bien para excluir ciertos títulos.

Para hacerlo, hay que arrancar la reproducción del CD. Si no desea que la reproducción continúe durante la programación de la sucesión de títulos, pulse PAUSE.

Puede seleccionar los títulos que desee incluir en la sucesión, usando la tecla SELECT; o puede rechazar los títulos que desee excluir, usando la tecla REJECT. El display le guiará en la programación.

Pulsando PLAY (o CD) hace que el reproductor de CD arranque la reproducción de la sucesión programada de títulos – por orden numérico.

El reproductor de CD memoriza la sucesión de títulos hasta descargarse el CD. Pero usted también puede borrar (cancelar) la sucesión, pulsando REJECT durante dos segundos (mientras se está reproduciendo el CD).

Observe: Pulsando las teclas de repaso ▲ o ▼, puede repasar los títulos de la sucesión como quiera.

*Siempre al pulsarse las teclas SELECT o REJECT, el display le invita a introducir el número de un título.*

*Después el display visualiza SELECTED (incluido) o REJECTED (excluido) indicando que el reproductor de CD ahora memoriza el número del título. Seguidamente, pulse otra vez SELECT o REJECT para introducir el número del próximo título que desee (o no desee) en su sucesión de títulos.*

Arranque la reproducción del CD

CD

después

Pulse para pausar el reproductor de CD

PAUSE

Después empiece la programación de su sucesión de títulos...

Pulse para *incluir* el número de un título

SELECT

después

Introduzca el número del título elegido, p.ej. 10

1

0

o

Pulse para *excluir* el número de un título

REJECT

después

Introduzca el número del título que desee excluir, p.ej. 11

1

1

Siga incluyendo o excluyendo números de títulos usando uno de los métodos descritos

Arranca la reproducción de la sucesión programada

PLAY

o

CD

Borra una sucesión programada de títulos (mantenga apretada durante 2 segundos)

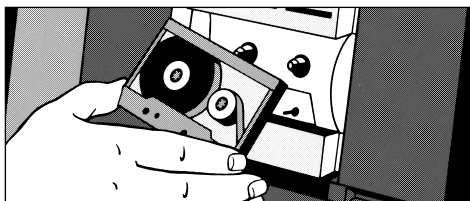
REJECT

↓



- 22 *Carga de una cinta*
  - Conmutación entre displays*
- 23 *Reproducción de la cinta*
- 24 *Grabación instantánea en cinta*
- 25 *Grabación de títulos específicos de un CD*
- 26 *Usando la reducción del ruido Dolby NR*
  - Cancelación de la función de inversión de la cinta*

## Carga de una cinta



La cassette de cinta debe cargarse orientando las ventanas del chasis hacia abajo – y la cara A hacia fuera.

Introduzca primero la parte superior y después empuje la mitad inferior de la cassette hasta que está bien alojada en el compartimiento.

Para descargar la cinta, hay que agarrar los lados de la cassette – en su parte inferior – y cuidadosa y firmemente sacarla hacia fuera.

Observe: La platina ajusta automáticamente al tipo de cinta usado: hierro, cromo o metal.

TAPE

Arranque la reproducción de una cinta

después

DISPLAY

Pulse varias veces para cambiar la indicación del display de cinta

## Conmutación entre displays

El display le puede facilitar dos diferentes tipos de información sobre dónde esté en una cinta:

- Número del título
- Posición de conteo

Para conmutar de un display al otro, hay que pulsar la tecla DISPLAY *mientras* se está reproduciendo la cinta.

La indicación del display elegida para la platina se mantendrá hasta seleccionarse otra pulsando la tecla DISPLAY.

Observe: La platina sólo reconoce los títulos si se ha insertado una pausa entre ellos de 3 segundos, como mínimo.

Observe: Primero, cuando carga una cinta, la platina no sabe cuántos títulos contenga, ni el título que se esté reproduciendo actualmente, y por consiguiente, no habrá ninguna indicación del número del título en el display.



Número del título



Posición de conteo de la cinta

Sólo cuando solicita un título específico, la platina empieza a registrar los números de los títulos: La cinta se rebobina hasta el principio y después se bobina hacia adelante hasta que la platina localiza el número del título solicitado.

Cuando se ha reproducido la totalidad de la cinta una vez, la platina sabe exactamente cuántos títulos contiene. Por consiguiente, cuando solicita un número específico, inmediatamente empieza a bobinar hasta que localiza el título solicitado.

Observe: De forma igual, la indicación de conteo siempre arranca en 0000 al cargarse la cinta, también si se ha reproducido la mitad. Por tanto, si desea conocer la posición de conteo correcta, hay que rebobinar la cinta hasta el principio *antes* de arrancar la reproducción o la grabación.

## Reproducción de la cinta

La pulsación de la tecla TAPE arranca la platina. Si pulsa TAPE y después 1, la cinta se rebobinará hasta el principio para empezar la reproducción desde el primer título.

La platina invierte automáticamente la cinta al final de la primera cara y, dentro de un segundo, vuelve a reproducir. Si desea "volver" la cinta para reproducir la otra cara, basta pulsar TURN.

Mientras está reproduciendo la platina, puede repasar los títulos de la cinta, pulsando las teclas de repaso ▲ o ▼; o puede introducir el número exacto del título que desee oír, usando las teclas numéricas.

También puede rebobinar o avanzar rápidamente la cinta hasta una posición específica. Para hacerlo, pulse ◀◀ o ▶▶. Cuando la cinta llega a la posición deseada, basta pulsar PAUSE para pausar la platina, o pulsar PLAY para reasumir la reproducción.

PAUSE y PLAY también se pueden usar durante la reproducción para pausar y reasumir la reproducción en cualquier punto deseado.

Cuando se ha reproducido la totalidad de la cinta una vez, la platina pausará, esperando otra instrucción de reproducción.

Si selecciona otra fuente, la platina apaga automáticamente. Para apagar todo el sistema, pulse la tecla de stand-by •.

Observe: Si la platina permanece pausada durante más de 30 minutos, el sistema conmuta a stand-by.

Arranca la reproducción de la cinta cargada



Pulse 1 para arrancar la reproducción de la cinta desde el principio

"Invierte" la cinta para empezar a reproducir la otra cara



Pulse para reproducir el título siguiente



Pulse para repetir la reproducción del título actual



Pulse dos veces para reproducir el título anterior

Alternativamente, introduzca el número exacto del título que desee oír, p.ej. 10




Rebobina la cinta



Avanza rápidamente la cinta



Pulse para pausar la platina

después  


Pulse para reasumir la reproducción



Pulse para elevar el volumen



Pulse para bajar el volumen



Silencia inmediatamente los altavoces



Pulse otra vez para hacer volver el sonido

Conmuta el sistema a stand-by



## Grabación instantánea en cinta

### RADIO

Arranque la reproducción de la fuente de la que desee grabar, por ejemplo el receptor de radio

después

### RECORD

Pulse para preparar la platina para la grabación

después

### RECORD

Pulse otra vez para arrancar la grabación

### PAUSE

Pulse para pausar su grabación

Se inserta una pausa de cuatro segundos en la cinta

después

### RECORD

Pulse para reasumir la grabación

o

### RADIO

Pulse para detener la platina y volver a controlar, por ejemplo el receptor de radio

En cualquier momento *antes* de detener la platina...

### RETURN

Pulse para volver al punto en el que empezó su grabación

Las teclas a usar para la grabación son las tres teclas con texto verde: RECORD, PAUSE y RETURN.

Siempre cuando está reproduciendo el BeoSound Ouverture, puede arrancar la grabación directamente en la cinta cargada en la platina – basta pulsar dos veces la tecla RECORD.

La primera pulsación de RECORD hace que la platina esté lista para la grabación. El display indica que el sistema está preparado, visualizando alternativamente *RECORD* y la fuente que usted esté escuchando.

Pulse otra vez la tecla RECORD y la grabación arranca inmediatamente.

Puede pausar su grabación en cualquier momento, pulsando la tecla verde PAUSE. La platina inserta automáticamente una pausa de 4 segundos en la cinta.

A continuación, pulse otra vez RECORD para reasumir la grabación; o pulse otra tecla de fuente, por ejemplo RADIO para detener la grabación y apagar la platina.

Si pulsa la tecla RETURN durante la grabación o durante una pausa en la grabación, la platina rebobinará la cinta hasta el punto en el que empezó su grabación – es decir, el punto en el que pulsó RECORD la última vez.

Ahora puede reproducir lo que acaba de grabar (pulse TAPE), o bien, si se arrepiente de su grabación, basta pulsar otra vez RECORD para grabar algo diferente.

### Datos útiles...

- Antes de arrancar la grabación, no olvide ajustar a su gusto la función Dolby NR y la función de inversión automática de la cinta. Véase la página 26.
- El nivel de grabación se ajusta automáticamente, lo que impide una sobresaturación de sus cintas.
- Las pausas de cuatro segundos entre sus grabaciones son importantes para que la platina pueda registrar los títulos de una cinta durante la reproducción.
- Cuando se detiene la fuente de su grabación (p.ej. el reproductor de CD), la platina también pausa automáticamente.
- Si se llega al final de la cinta, la platina sale del modo de grabación y la fuente de su grabación se detiene al mismo tiempo. Si el sistema no recibe más instrucciones, conmuta automáticamente a stand-by después de 30 minutos.

Observe: Las leyes sobre la propiedad intelectual de algunos países prohíben copiar material pregrabado.



## Grabación de títulos específicos de un CD

El sistema también le permite arrancar la grabación de un título específico de un CD.

Si pulsa RECORD mientras se está reproduciendo un CD, el reproductor de CD pausa. Después puede introducir el número del título del que desee empezar la grabación.

Cuando pulsa otra vez RECORD, la platina arranca la grabación y el reproductor de CD arranca la reproducción desde el principio del título elegido.

Al final del título, o más tarde si quiere, pulse la tecla verde PAUSE para pausar la grabación.

Después, pulse por ejemplo la tecla CD para apagar la platina y volver a escuchar el CD.

Observe: Sírvase consultar la página anterior para tener más información sobre la grabación.

Arranque la reproducción del CD

CD  
después

Pulse para preparar la platina para la grabación

RECORD

El reproductor de CD pausa...

Introduzca el número del título deseado, por ejemplo el título número 10

1  
0

Pulse otra vez para arrancar la grabación del título elegido

después  
RECORD

Al final del título (o más tarde)...

Pulse para pausar su grabación

PAUSE

Puede introducir otro número de un título y pulsar RECORD para reasumir la grabación; o pulse CD para detener la grabación

 NR

Pulse mientras se está reproduciendo la cinta para ver el ajuste actual

después

 NR

Pulse otra vez para conmutar Dolby NR de ON a OFF, o viceversa

Dolby NR se repone automáticamente a ON durante la grabación

## Usando la reducción del ruido Dolby NR\*

El BeoSound Ouverture está equipado del sistema Dolby B NR. Desde la factoría, está conectado el sistema de reducción del ruido.

Si desea cambiar este ajuste, puede hacerlo pulsando la tecla NR. Ahora el display indica el ajuste actual. Pulse otra vez NR para cambiar de ON a OFF, o viceversa.

Observe: El sistema Dolby NR reduce el ruido de fondo en sus cintas. Si una cinta se graba con el sistema Dolby NR conectado, la cinta también debe reproducirse con el sistema Dolby NR conectado.



*Dolby NR está conectado*



*Dolby NR está desconectado*

\* Marca registrada de "Dolby Laboratories Licensing Corporation". Sistema reductor de ruido fabricado bajo licencia de "Dolby Laboratories Licensing Corporation".

 AUT REV

Pulse mientras se está reproduciendo la cinta para ver el ajuste actual

después

 AUT REV

Pulse otra vez para conmutar la función de inversión automática de la cinta de ON a OFF, o viceversa

## Cancelación de la función de inversión automática de la cinta

La platina siempre reproduce la totalidad de la cinta (caras A y B) antes de detenerse – es decir, no hace falta invertir la cinta a mano.

Claro que puede cancelar la función de inversión automática de la cinta si quiere, de modo que sólo se reproduzca (o grabe) la cara actual.

Para hacerlo, hay que pulsar la tecla AUT REV. Ahora el display indica el ajuste actual. Pulse otra vez AUT REV para cambiar de ON a OFF, o viceversa.



*La función de inversión automática de la cinta está conectada*



*La función de inversión automática de la cinta está desconectada*

*28 Programación de Timers*

*30 ¡Conecte la función del Timer!*

*31 Control o cancelación de sus  
Timers*

*32 Ajuste del reloj incorporado*

## Programación de Timers

**PROGRAM**

Pulse para acceder a la función de programación del Timer

▼

Pulse varias veces para visualizar el tipo de Timer que desee programar (*Timer Record*, – *Play o* – *Stand-by*)

después

**PLAY**

Pulse para seleccionar el tipo de Timer visualizado

El display indica *NEW?*

después

**PLAY**

Pulse para confirmar que desea programar un Timer nuevo

Después empiece a programar...

▼

o

▲

Pulse para hacer aparecer nuevas opciones (o números) en el display

después

**PLAY**

Pulse para aceptar lo que está visualizado en el display – y para seguir

Para programar un Timer *WEEKLY* (semanal)...

▲

Pulse para hacer aparecer el(los) día(s) que desee en el display: *MTWTFSS*

después

▶▶

Pulse para pasar de un día al siguiente

después

**PLAY**

Pulse para aceptar los días visualizados

Cuando ha introducido toda la información pertinente...

**PLAY**

Pulse para memorizar su programación

Puede programar el sistema para que ponga en marcha una grabación o una reproducción, o para que apague automáticamente – sin que se necesite su presencia para controlar el proceso:

- La función *Timer Record* le permite programar el sistema para que ponga en marcha y pare la grabación de un programa de radio.
- La función *Timer Play* se puede usar, por ejemplo, para despertarle por la mañana al sonido de su programa de radio, CD o cinta favoritos.
- La función *Timer Stand-by* le permite programar el sistema para que apague automáticamente – por ejemplo después de su salida al trabajo por la mañana.

El BeoSound Overture memoriza hasta 11 de tales programaciones a la vez.

Una vez pulsada la tecla **PROGRAM** para empezar, la programación de un Timer nuevo es como mantener un diálogo con el display...

Observe: Cuando ha programado un Timer, jasegúrese que está encendido el indicador verde del Timer en el display! Sírvase consultar la página 30.

### Datos útiles...

- Si comete un error o cambia de intención durante una programación, basta pulsar otra vez la tecla **PROGRAM** – y volver a empezar.
- Durante la programación de un Timer, pulsando la tecla ◀ le hará volver un paso en la secuencia de programación.
- Para una programación de *Timer Stand-by*, no se le solicitará introducir una fuente, ni una hora de puesta en marcha. Todo lo que necesita saber el sistema es la hora a la que desee *parar* la reproducción y *con qué frecuencia*.
- El sistema incorpora un reloj de 24 horas. Significa que el display visualiza, por ejemplo, 22.15 para las diez y cuarto de la noche. Para que los Timers se puedan ejecutar correctamente, hay que ajustar el reloj a la hora correcta – véase el procedimiento en la página 32.
- Si desea ajustar el volumen a un nivel más alto o más bajo para su Timer, consulte la página 34 para tener más instrucciones.
- **“How often?”... (¿Con qué frecuencia?)**  
El sistema debe ser programado para ejecutar un Timer o *una vez* en una fecha específica (*ONCE*), o *en días de la semana seleccionados* en el futuro (*WEEKLY*).  
  
Si selecciona *ONCE*, el indicador *DATE* en el display le solicita que seleccione una fecha del próximo mes (1-31). Pulse ▲ o ▼ y después **PLAY** para hacerlo.  
  
Si selecciona *WEEKLY*, aparecen siete guiones en el display, solicitándole que rellene el(los) día(s) de la semana en el(los) que desee que el sistema ejecute el Timer: *M T W T F S S*. Las letras representan los siete días de la semana, empezando por *M* para lunes. Pulse ▲ para introducir un día, y pulse ▶▶ para pasar al siguiente día que quiera introducir. Finalmente, pulse **PLAY** para aceptar los días en el display.

1

RECORD?

Primero, debe seleccionar el tipo de Timer que desea programar: Timer Record,...

PLAY?

Timer Play, o...

ST. BY?

Timer Stand-by

2

NEW?

Cuando selecciona NEW?, informa al sistema de que desea programar un Timer nuevo. Después empiece a programar...

3

RADIO?

Visualice la fuente deseada, por ejemplo radio. Después pulse PLAY.

P. NO 12

Visualice el número del programa deseado. Después pulse PLAY.

ON 20:00

Visualice la hora en la que debe arrancar el Timer. Después pulse PLAY.

OFF 21:00

Visualice la hora en la que debe parar el temporizador. Después pulse PLAY.

ONCE?

Visualice "how often" (¿con qué frecuencia?) debe tener lugar la sesión del Timer: ONCE (en una fecha específica) o WEEKLY (en días específicos de la semana en el futuro). Después pulse PLAY.

DATE: 22

Visualice la fecha (para una programación ONCE); o introduzca los días de la semana (para una programación WEEKLY). Después pulse PLAY.

STORE?

Finalmente, pulse PLAY para memorizar su nuevo Timer.

#### Sírvase observar...

Para usar las fuentes visualizadas de TV, SAT (TV por satélite) y V.TAPE (reproductor de vídeo), es necesario que el BeoSound Overture esté conectado a un videosistema Bang & Olufsen.

Cuando el BeoSound Overture se usa en ciertos tipos de sistemas AV integrados Bang & Olufsen (véase la página 39), la función Timer Play no estará disponible. En este caso, Timer Play debe programarse a través de su televisor\*.

\*Observe: Si hace un Timer Play a través de su televisor y desea oír la radio en los altavoces de su televisor, todavía tiene que conectar la función Timer Play en el BeoSound Overture para tener acceso a la radio. La conexión de Timer Play en el BeoSound Overture se ha descrito en la página 30.

SETUP

Pulse para acceder a la función de ajuste

después

▼

Pulse hasta visualizarse TIMER?

después

PLAY

Pulse para ver el ajuste actual del Timer en el display

después

▲

Pulse para conmutar de ON a OFF, o viceversa

después

PLAY

Pulse para memorizar el ajuste visualizado del Timer

## ¡Conecte la función del Timer!

Los Timers programados en el BeoSound Ouverture todos se pueden ejecutar con los altavoces conectados o desconectados.

Para que los altavoces estén conectados – de modo que pueda oír sus programaciones de *Timer Play*, ¡hay que conectar el control de sonido del Timer!

Ahora un pequeño piloto verde aparece en el display (junto al indicador de stand-by).

Véase cómo conectar o desconectar el control de sonido del Timer a la izquierda en esta página...



*El piloto verde indica que la función Timer Play está conectada.*

Observe: Si olvida conectar el control de sonido del Timer, los Timers programados se *ejecutarán* a las horas especificadas, pero los altavoces estarán silenciados.

Observe: Si usa el BeoSound Ouverture en un sistema AV Bang & Olufsen completamente integrado (véase la página 39), el control de sonido del Timer debe conectarse/desconectarse a través del televisor. En tal caso, el piloto verde en el display del Ouverture no se encenderá.

## Control o cancelación de sus Timers

Puede hacer aparecer cada Timer programado, bien para controlar su contenido, bien para cancelarlo completamente. Para hacerlo, debe pulsar la tecla PROGRAM.

Cuando ha pulsado PROGRAM, primero debe decidir el tipo de Timer que desea hacer aparecer: *RECORD*, *PLAY* o *ST.BY* (stand-by).

A continuación, visualice *CHECK?* – y pulse PLAY. Entonces comprobará que cada Timer programado en aquel grupo está en la lista.

Para repasar los Timers, basta pulsar varias veces ▲. También puede controlar el contenido exacto de un Timer, pulsando varias veces PLAY.

Al final de cada Timer, verá el indicador *MORE?* en el display, lo que significa: “¿Desea controlar la siguiente programación horaria?” Pulse PLAY si es el caso; o pulse ▼ o ►► para hacer aparecer *CLEAR?* en su lugar.

Mientras está visualizado *CLEAR?*, pulsando PLAY borrará (cancelará) el Timer que acaba de controlar.

Observe: Si desea borrar un Timer, sin controlar su contenido primero, basta hacer aparecer el Timer y pulsar ►► para pasar directamente a *MORE?*, después pulsar ▼ o ►► para hacer aparecer *CLEAR...*

Pulse para acceder a la función de programación horaria

PROGRAM

después

Pulse varias veces para visualizar el tipo de Timer que desea controlar (*Record/Play/Stand-by*)

▼

después

Accede al grupo de Timers visualizado

PLAY

El display visualiza *NEW?*

Pulse hasta visualizarse *CHECK?*

▼

después

Pulse para empezar a controlar sus Timers programados en aquel grupo...

PLAY

Pulse varias veces para visualizar sus Timers programados uno a la vez

▲

Pulse varias veces si desea controlar un Timer especial en detalle

PLAY

Cuando está visualizado *MORE?...*  
Pulse para ver el siguiente Timer

PLAY

Pulse para hacer aparecer *CLEAR?* en su lugar

o  
▼

o

►►

Borra (cancela) el Timer actual  
El display visualiza *CLEARED*

después

PLAY

## Ajuste del reloj incorporado

**SETUP** Pulse para acceder a la función de ajuste

Si **CLOCK?** no está visualizado ya, pulse ▼ hasta visualizarse **CLOCK?**

después

**PLAY** Pulse para hacer aparecer el reloj incorporado

Es visualizada la hora...

▲ Pulse para cambiar la hora visualizada, si hace falta

▼

después

**PLAY** Pulse para aceptar la hora visualizada

Son visualizados la fecha y el mes...

▲ Pulse para cambiar la fecha y el mes visualizados, si hace falta

▼

después

**PLAY** Pulse para aceptar la fecha

Es visualizado el año...

▲ Pulse para cambiar el año visualizado, si hace falta

▼

después

**PLAY** Pulse para aceptar el año

Ahora el display visualiza **STORE?**

**PLAY** Pulse para memorizar su nuevo ajuste de la hora

Si desea usar la función del Timer, primero debe asegurarse de que el reloj incorporado de 24 horas del BeoSound Overture se ha ajustado a la hora, fecha y año correctos.

El display le permite controlar que el reloj se haya ajustado correctamente. Si no es así, puede cambiar el ajuste en el proceso.

Para controlar (o ajustar) el reloj, debe usar la tecla **SETUP**. Cualquier ajuste nuevo que haga será memorizado en el BeoSound Overture cuando pulsa **PLAY** al final. Véase el procedimiento a la izquierda en esta página...

Observe: Si comete un error o cambia de intención mientras está ajustando el reloj, basta pulsar otra vez **SETUP** – y volver a empezar.

Observe: Si usa el BeoSound Overture en un sistema AV Bang & Olufsen completamente integrado (véase la página 39), el reloj debeajustarse a través del televisor.

El display visualiza la hora,

...la fecha,

...y el año

Observe: El display visualiza 14:45 para las tres menos cuarto de la tarde – y visualiza...

**JAN...** para enero

**FEB...** para febrero

**MAR...** para marzo

**APR...** para abril

**MAY...** para mayo

**JUN...** para junio

**JUL...** para julio

**AUG...** para agosto

**SEP...** para septiembre

**OCT...** para octubre

**NOV...** para noviembre

**DEC...** para diciembre



- 34 Ajuste del sonido*
- 36 Reproducción de fuentes auxiliares*
- 37 Música por toda la casa*
- 38 De audio a vídeo – o viceversa*

## Ajuste del sonido

Seleccione una fuente...

después

SETUP

Pulse para acceder a la función de ajuste

El display visualiza *SOUND?*

después

PLAY

Pulse para acceder a la función de ajuste del sonido

Pulse varias veces para visualizar el indicador de sonido deseado

Después ajuste el sonido según su deseo...



Ajusta el balance a la izquierda

o



Ajusta el balance a la derecha



Eleva o baja los niveles de sonido; conecta o desconecta la función "loudness"

o



después

PLAY

Pulse varias veces hasta visualizarse *STORE?*

después

PLAY

Pulse para memorizar *todos* los niveles actuales de sonido

Si no ha memorizado su ajuste del sonido...

RESET

Pulse en cualquier momento para reponer los niveles de sonido a sus ajustes originarios

La tecla **SETUP** da acceso al ajuste del sonido que sale de los altavoces conectados al BeoSound Ouverture. Y da acceso a memorizar el ajuste como un ajuste permanente, si quiere.

Todo lo que necesita hacer es seleccionar una fuente y después hacer aparecer *SOUND?* en el display y pulsar **PLAY**.

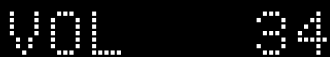
A continuación, puede ajustar el nivel de volumen y los niveles de graves y agudos para que correspondan a su gusto personal; puede alterar el balance entre los altavoces izquierdo y derecho para orientar el sonido hacia su posición de escucha preferida; y puede conectar o desconectar la función "loudness" a su gusto.

Cada vez al pulsarse la tecla **PLAY**, otro indicador aparece en el display, señalando el ajuste que se puede hacer y visualizando el ajuste actual.

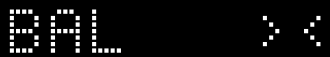
Ahora use las teclas de repaso **▲** y **▼**, o **◀◀** y **▶▶** para hacer el ajuste necesario.

Puede pulsar **RESET** en cualquier momento para reponer los niveles de sonido a sus ajustes originarios.

Sin embargo, todo lo que necesita hacer para que su ajuste sea un ajuste permanente del sistema, es mantener apretada **PLAY** hasta que el display visualiza *STORE?*. Ahora pulse **PLAY** por última vez para memorizar su nuevo ajuste del sonido.



El display visualiza el nivel actual del volumen. El volumen se puede ajustar en pasos de dos dentro de una gama de 00 a 72.



El display visualiza el ajuste actual del balance – en este caso neutral. El balance se puede ajustar dentro de una gama de 7 en cada dirección.



El display visualiza el nivel actual de graves – en este caso neutral. Los graves se pueden ajustar dentro de una gama de -5 a +5.



El display visualiza el nivel actual de agudos – en este caso neutral. Los agudos se pueden ajustar dentro de una gama de -5 a +5.



El display visualiza el ajuste actual de “loudness” – ON si se ha conectado, OFF si se ha desconectado.



El display le pregunta si desea memorizar el ajuste actual del sonido. Pulse PLAY si lo desea.

#### Datos útiles...

- Cuando el BeoSound Ouverture sale de la factoría, todos estos niveles del sonido se han ajustado a valores neutrales que corresponden a la mayoría de las situaciones.
- Todos los niveles actuales del sonido se memorizarán simultáneamente.
- Si hace los ajustes del sonido sin aceptar *STORE?* al final, los indicadores de ajuste del sonido sencillamente desaparecerán, y el sistema vuelve a la reproducción normal. Pero cuando apaga el sistema, los niveles ajustados del sonido se repondrán a sus valores originarios.
- Para ajustar el volumen, no hace falta pulsar primero la tecla *SETUP* – basta pulsar las teclas del volumen  $\wedge$  o  $\vee$ ; o pulsar *MUTE* para silenciar completamente los altavoces.
- La función “loudness” sirve para compensar la pérdida de sensibilidad del oído humano para la captación de las frecuencias altas y bajas al reproducirse en niveles de volumen bajos. Incrementa la respuesta de las frecuencias altas y bajas haciendo más dinámica la música.
- Cuando el BeoSound Ouverture se usa en un sistema AV Bang & Olufsen completamente integrado (véase la página 39), el sonido debe ajustarse como se ha descrito en el manual de su videosistema.

**AUX** Enciende la función auxiliar y su producto Bang & Olufsen adicional

**▲** Pulse para repasar la música en un disco; o para repasar los títulos de una cinta o un CD

**▶▶** Avanza rápidamente una cinta; busca hacia adelante en un CD

**◀◀** Rebobina una cinta; busca hacia atrás en un CD

**PAUSE** Pulse para pausar la reproducción

**PLAY** Pulse para reasumir la reproducción

**^** Pulse para elevar el volumen

**v** Pulse para bajar el volumen

**MUTE** Silencia inmediatamente los altavoces  
Pulse otra vez para hacer volver el sonido

**●** Pulse para apagar

## Reproducción de fuentes auxiliares

La tecla AUX le permite arrancar la reproducción de cualquier equipo Bang & Olufsen adicional\* que haya conectado al BeoSound Ouverture.

Oír el sonido de la fuente adicional a través de los altavoces de su BeoSound Ouverture.

Mientras está reproduciendo la fuente, puede controlar algunas de las funciones diarias de reproducción a través del teclado del BeoSound Ouverture. Las funciones disponibles están representadas a la izquierda en esta página...

Si selecciona una de las fuentes incorporadas en el BeoSound Ouverture en su lugar, la función AUX se detiene automáticamente.

O bien, puede pulsar la tecla de stand-by • para apagar tanto la fuente auxiliar como el BeoSound Ouverture simultáneamente.

Observe: El equipo adicional debe ser conectado al enchufe AUX en el lado posterior del BeoSound Ouverture. Para tener más información, sírvase consultar la *Guía de instalación* también suministrada con el BeoSound Ouverture.

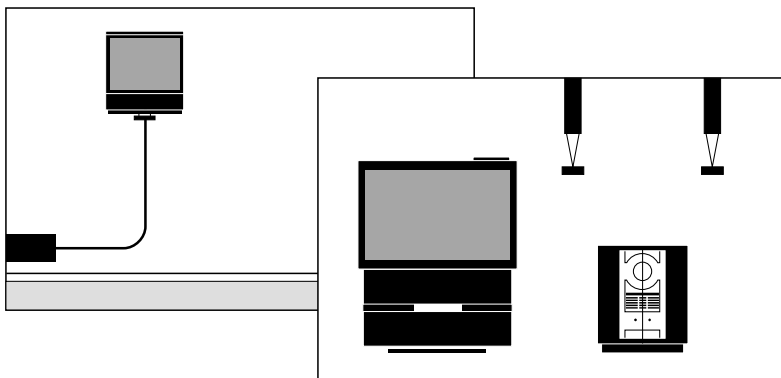
\* Observe: Sólo los productos Bang & Olufsen equipados de data-link se pueden usar de acuerdo con la descripción de esta página.

Sólo los giradiscos Bang & Olufsen equipados de un preamplificador RIAA se pueden usar con el BeoSound Ouverture.

Observe: Si conecta equipo que no sea de Bang & Olufsen al enchufe AUX, pulsando AUX abrirá la señal al BeoSound Ouverture. Los productos que no sean de Bang & Olufsen no se pueden operar a través del BeoSound Ouverture, sino que deben operarse como de costumbre – directamente en el producto.

Observe: Sírvase consultar a su distribuidor Bang & Olufsen para tener toda la información sobre los productos Bang & Olufsen que se pueden usar con el BeoSound Ouverture.

## Música por toda la casa



*Para que funcione el sistema BeoLink, se necesita una instalación BeoLink del BeoSound Overture (o su sistema AV) a la habitación en la que desee sonido e imágenes – o sonido sólo.*

*Están disponibles diferentes configuraciones. Su distribuidor Bang & Olufsen le facilitará más información.*

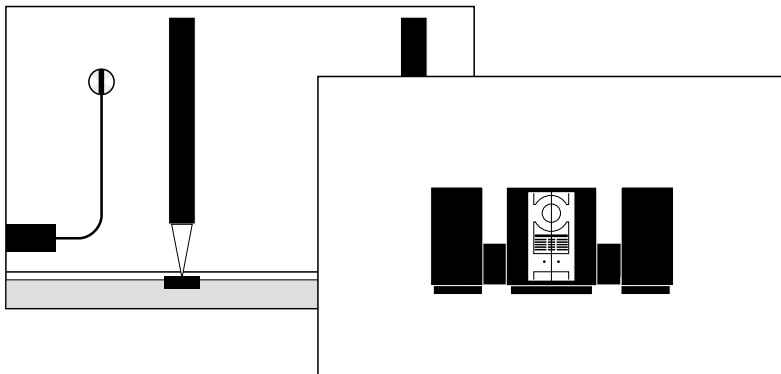
El sistema BeoLink de Bang & Olufsen le permite "llevar su sistema".

Cuando va y viene en su casa, puede comunicar con su BeoSound Overture en cualquier habitación donde haya instalado equipo BeoLink.

Puede reproducir cualquier programa o fuente de música que quiera en el BeoSound Overture y oírlos en la habitación con sus altavoces o televisor adicionales.

Las funciones básicas ofrecidas por el BeoSound Overture incluso se pueden operar a través de sus productos BeoLink – como si estuviera operando el sistema directamente, usando el terminal de control remoto.

Sírvase consultar el Manual de instrucciones de sus productos BeoLink para tener instrucciones sobre la operación.



## De audio a vídeo – o viceversa

### Operación AV a distancia...

**LIST** Pulse LIST hasta visualizarse AV\*  
**GO** Pulse para activar la función de audio/vídeo

después

**TV** Pulse para reproducir el sonido de TV en los altavoces Ouverture

o

**V TAPE** Pulse para reproducir el sonido de la cinta de vídeo en los altavoces Ouverture

o

**SAT** Pulse para reproducir un programa de TV/radio por satélite en los altavoces Ouverture

Si desea ver imágenes en la pantalla de TV mientras está escuchando el sonido en los altavoces Ouverture, basta pulsar por ejemplo: TV, después LIST hasta visualizarse AV\* y después TV

**LIST** Pulse LIST hasta visualizarse AV\*  
**GO** Pulse para activar la función de audio/vídeo

después

**RADIO** Pulse para reproducir la radio en los altavoces del televisor

o

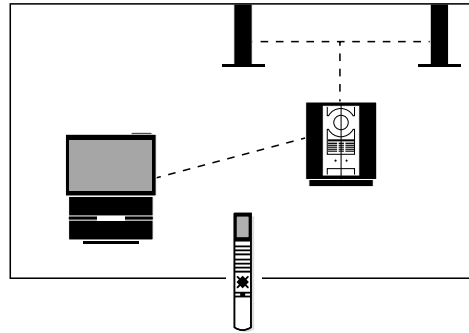
**CD** Pulse para reproducir el sonido de CD en los altavoces del televisor

o

**A TAPE** Pulse para reproducir el sonido de una cinta de audio en los altavoces del televisor

Para volver a tener el control completo de una fuente, pulse primero la tecla correspondiente a la fuente, por ejemplo TV o RADIO

\*Observe: Para visualizar AV en el Beo4, debe añadir la función al Beo4. Sírvase consultar el Manual de instrucciones del Beo4 y el capítulo *Adaptación de su Beo4* para tener más instrucciones.



Todo lo que se necesita para que funcione la integración audio/vídeo es la interconexión de su videosistema Bang & Olufsen y el BeoSound Ouverture por un cable link especial.

El cable link especial se suministra por su distribuidor Bang & Olufsen, quien también estará a su disposición con más información sobre la integración audio/vídeo.

Puede operar el BeoSound Ouverture junto con un videosistema Bang & Olufsen\*. En tal caso, puede oír cualquier fuente que quiera en los altavoces de cada uno de los sistemas.

Por ejemplo, puede oír un vídeo musical a través de los altavoces del Ouverture, o escuchar cuando se transmite el telediario; o puede usar el sistema de forma inversa y oír la radio, un CD o una cinta en los altavoces de su televisor.

Para operar estas funciones de audio/vídeo, debe usar la tecla AV\* LIST en el control remoto Beo4.

### Grabación de audio/vídeo

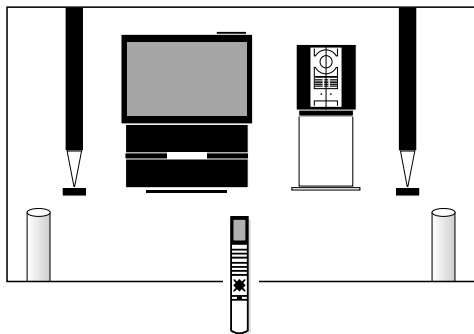
El sonido de vídeo reproducido en los altavoces Ouverture, se puede grabar en la cinta del BeoSound Ouverture. Para hacerlo, basta seguir el procedimiento de grabación normal.

Igualmente, el sonido reproducido en los altavoces del televisor se puede grabar en el reproductor de vídeo – sírvase consultar el Manual de instrucciones de su videosistema para ver el procedimiento.

Si sólo se reproduce sonido en los altavoces del televisor (es decir, si la pantalla de TV está vacía), sólo se grabará sonido; pero si el sonido es acompañado por imágenes, las imágenes se grabarán junto con el sonido producido por su BeoSound Ouverture (= grabación simultánea).

Observe: Una función especial de bloqueo de la grabación impide la conmutación a otro programa durante la ejecución de tal grabación.

\* Observe: No son todos los tipos de videosistemas Bang & Olufsen que admitan la integración audio/vídeo con el BeoSound Ouverture. Sírvase consultar a su distribuidor Bang & Olufsen para tener más información.



*Cuando el centro de música BeoSound Ouverture se usa en un sistema AV de Bang & Olufsen completamente integrado, el videosistema se encarga de algunas de las funciones mencionadas en este manual, por ejemplo las funciones relacionadas con la tecla **SETUP** del BeoSound Ouverture.*

*En un sistema AV, los altavoces (dos o cuatro) están conectados al videosistema.*

*Además, en un sistema AV todas las operaciones por control remoto (audio y vídeo) deben dirigirse al videosistema.*

### **BeoSound Ouverture sin altavoces – sistema AV...**

El centro de música BeoSound Ouverture también se puede usar en un sistema AV surround sound de Bang & Olufsen.

En un sistema AV tiene acceso directo a todas sus fuentes de audio y vídeo – y todas se oyen a través de los mismos altavoces.

Para reproducir una fuente en el sistema AV, sólo necesita pulsar una sola tecla – bien directamente en el sistema (audio o vídeo), bien en el terminal de control remoto.

El control remoto Beo4 integra la operación a distancia de todas las fuentes del sistema AV.

Observe: Las operaciones descritas en la página 38 no se refieren a un sistema AV completamente integrado tal como se ha descrito en esta página.

### **Control remoto Beo4 y sistema AV...**

En un sistema AV de Bang & Olufsen completamente integrado, la tecla AV en el control remoto Beo4 da acceso a algunas funciones adicionales:

- *Emisiones de radio/TV simultáneas...*  
Para ver un programa de TV mientras se está escuchando el sonido de un programa de radio al mismo tiempo, pulse TV, después LIST hasta visualizarse **AV\***, y después RADIO en el control remoto Beo4. (Las emisiones de radio/TV simultáneas se pueden grabar en el reproductor de vídeo).
- *Grabación en el reproductor 'opuesto'...*  
En un sistema AV, el sonido de sus fuentes de vídeo (TV, satélite o cinta de vídeo) se puede grabar en la cinta del BeoSound Ouverture: Para hacerlo, hay que pulsar, por ejemplo, TV, después LIST hasta visualizarse **AV\***, y después RECORD, RECORD en el control remoto Beo4.

\*Observe: Para visualizar AV en el Beo4, debe añadir la función a la lista de funciones del Beo4. Sírvase consultar el Manual de instrucciones del Beo4 y el capítulo *Adaptación de su Beo4* para tener más instrucciones.

\* Observe: Sólo ciertos tipos de videosistemas Bang & Olufsen están equipados para funcionar en un sistema AV completamente integrado – manejado con el control remoto Beo4. Sírvase consultar a su distribuidor Bang & Olufsen para tener más información.

- RADIO** Enciende la radio
- CD** Arranca el reproductor de CD
- A TAPE** Arranca la platina
- LIST** Pulse para visualizar TURN\* después
- GO** Pulse para "invertir" la cinta

---

- ▲** Pulse para repasar sus programas de radio, títulos de una cinta o de un CD
- ▼** Alternativamente, introduzca el número exacto usando las teclas numéricas

---

- ▶▶** Avanza rápidamente una cinta
- ◀◀** Rebobina una cinta
- ▶** Busca hacia adelante en un CD
- ◀** Busca hacia atrás en un CD

---

- STOP** Pausa la reproducción en cualquier momento
- GO** Pulse para reasumir la reproducción

---

- ^** Eleva el volumen
- v** Baja el volumen
- Pulse ^ y v simultáneamente para silenciar completamente los altavoces; pulse otra vez para hacer volver el sonido

---

- Apaga

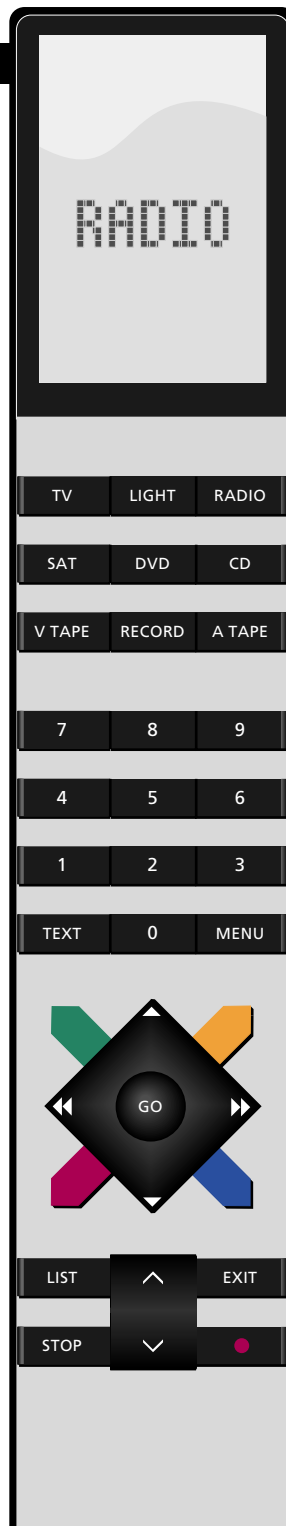
## Usando el Beo4

Aunque el sistema de música BeoSound Ouverture está diseñado en primer lugar para la operación directa, también se puede operar a distancia.

El control remoto Beo4 opera todas las funciones primarias del BeoSound Ouverture, tales como el encendido, la selección de otros programas de radio, la selección de títulos en un CD o una cinta, el ajuste del volumen y el apagado.

Pero no es todo. El control remoto Beo4 también le permite encender las funciones especiales de reproducción aleatoria y repetida del reproductor de CD...

Observe: Sírvase consultar el Manual de instrucciones del Beo4 para tener información sobre los principios de operación del Beo4.



*El control remoto Beo4 no es un componente standard del BeoSound Ouverture. El Beo4 se suministra como un accesorio opcional por su distribuidor Bang & Olufsen.*





Observe: Para desconectar las funciones de reproducción aleatoria y repetida en el reproductor de CD, debe usar las teclas en el BeoSound Overture.

Observe: Para encender una fuente adicional conectada al enchufe AUX del BeoSound Overture, hay que localizar A.AUX\* en el display del Beo4, y después pulsar GO.


Si es un giradiscos Bang & Olufsen que haya conectado, localice PHONO\* en el display del Beo4, y después pulse GO. Si es una platina de cassette, localice A.TAPE2\* en el display del Beo4, y después pulse GO.

\*Observe: Para visualizar A.AUX, PHONO y A.TAPE2 en el Beo4, debe añadir la función a la lista de funciones del Beo4. Sírvese consultar el Manual de instrucciones del Beo4 y el capítulo *Adaptación de su Beo4* para tener más instrucciones.


Pulse para visualizar RANDOM  después

Pulse para encender la función de reproducción aleatoria 


---

Pulse para visualizar REPEAT\* 


después



Pulse para encender la función de reproducción repetida 


---

Pulse para preparar el sistema para la grabación 


después

Pulse otra vez para arrancar la grabación 


Pulse para pausar la grabación  después 

Pulse para apagar la platina y volver a controlar, por ejemplo, la radio 

---

Pulse para visualizar RETURN\* 

después

Pulse para volver al principio de su grabación 

\*Observe: Para visualizar TURN, REPEAT y RETURN en el Beo4, debe añadir la función a la lista de funciones del Beo4. Sírvese consultar el Manual de instrucciones del Beo4 y el capítulo *Adaptación de su Beo4* para tener más instrucciones.

## Usando el BeoSound Overture en una habitación link con el Beo4

**RADIO**

Pulse para encender la radio

**CD**

Pulse para encender el reproductor de CD

**A TAPE**

Pulse para encender la platina

Después, opere su radio, reproductor de CD y platina de la manera acostumbrada...

Transfiriendo fuentes de la habitación central, sólo sonido...

**TV**

Pulse para escuchar el sonido de un programa de TV

**SAT**

Pulse para escuchar el sonido de un programa de satélite

**LIST**

Pulse hasta visualizarse LINK\* en el Beo4

**CD**

Pulse para escuchar un CD

o

**A TAPE**

Pulse para escuchar una cinta de audio

Grabando en su platina...

**CD**

Pulse para grabar un CD

o

**RADIO**

Pulse para grabar la radio

Use las teclas numéricas para seleccionar el número de un programa de radio

después

**RECORD**

Pulse para arrancar la grabación

**RECORD**

Véase la página siguiente para tener más información sobre la grabación...

### Antes de empezar...

Sírvase consultar la Guía de instalación para tener más instrucciones sobre la preparación del BeoSound Overture para su uso en una habitación link.

Si tiene instalado BeoLink en su casa y decide colocar su BeoSound Overture en una habitación link, debe operar su BeoSound Overture como si estuviera instalado en una habitación central.

Puede escuchar las fuentes disponibles en el BeoSound Overture de su habitación link y, asimismo, puede oír las fuentes de audio o vídeo de su habitación central en el BeoSound Overture.

Además, puede grabar el sonido de las fuentes disponibles en el sistema de su habitación central en la platina del BeoSound Overture.

Un Timer Play programado a través del sistema de su habitación central también será ejecutado en el BeoSound Overture de su habitación link si quiere.

Observe: Si tiene una configuración BeoLink que incluye tanto un BeoSound Overture como un televisor, p.ej. un MX4002 en su habitación link, y si desea oír fuentes de vídeo de su habitación principal en su BeoSound Overture, debe pulsar LIST hasta visualizarse AU\*, después TV para oír un programa de TV y LIST hasta visualizarse AU, y después SAT para oír un programa de satélite.

\*Observe: Para visualizar AU en el Beo4, debe añadir la función a la lista de funciones del Beo4. Sírvase consultar el Manual de instrucciones del Beo4 y el capítulo *Adaptación de su Beo4* para tener más instrucciones.

---

### Grabando fuentes de la habitación central...

**TV** Pulse para grabar sólo el sonido de TV

o

**SAT** Pulse para grabar sólo el sonido de satélite

Use las teclas numéricas para seleccionar el número de un programa de TV o satélite

o

**LIST** Pulse hasta visualizarse LINK\* en el Beo4

después

**CD** Pulse para grabar un CD de la habitación central

o

**A TAPE** Pulse para grabar una cinta de audio de la habitación central

después

**RECORD** Pulse para arrancar la grabación

**RECORD**

---

### Para detener la grabación...

**STOP** Pulse para pausar la grabación

**RADIO** Pulse la tecla de otra fuente para detener la grabación completamente, p.ej. RADIO

\*Observe: Para visualizar LINK en el Beo4, debe añadir la función a la lista de funciones del Beo4. Véase el Manual de instrucciones del Beo4 y el capítulo *Adaptación de su Beo4* para tener más información.

---

Fecha de compra

---

Persona de contacto

---

Distribuidor

---

Teléfono

---

Dirección

---

---

Número de serie del BeoSound Ouverture

---

---

*Dear Customer,*

*Your needs as the user of our products are always given careful consideration during the design and development process, and we strive to make our products easy and comfortable to operate.*

*We therefore hope that you will take time to drop us a line, telling us about your experiences with your Bang & Olufsen system. Anything which you consider important – positive or negative – may help us in our constant efforts to refine our products.*

*Thank you!*

*Please write to:*

*Customer information dept. 7240*

*Bang & Olufsen als*

*DK-7600 Struer*

*Denmark*